



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/222  
11 November 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТАМОЖЕННЫМ ВОПРОСАМ,  
СВЯЗАННЫМ С ТРАНСПОРТОМ, О РАБОТЕ ЕЕ  
СТО ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ  
(4-7 октября 2005 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
Участники .....	1 - 3
Утверждение повестки дня.....	4
Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы.....	5 - 7
Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы.....	8 - 12
Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании").....	13 - 15

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Пункты</i>
Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и коммерческих дорожных перевозочных средств (1956 года) .....	16 - 22
Железнодорожные перевозки.....	23 - 25
Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года) .....	26 - 55
Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды .....	56
Программа работы на 2005-2009 годы .....	57
Прочие вопросы .....	58 - 61
Утверждение доклада.....	62

\* \* \*

Приложение 1: Применение Таможенной конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и Таможенной конвенции о временном ввозе коммерческих дорожных перевозочных средств (1956 года)

Приложение 2: Включение кода ГС грузов в книжку МДП

## **УЧАСТНИКИ**

1. Рабочая группа провела свою сто одиннадцатую сессию 4-7 октября 2005 года в Женеве.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Эстонии. В соответствии с пунктом 11 Положения о круге ведения Европейской экономической комиссии в сессии участвовали представители Ирана (Исламской Республики) и Иордании. Присутствовали также представители Европейского сообщества (ЕС).
3. Были представлены следующие неправительственные организации: Международное бюро по контейнерам (МБК), Международная организация по стандартизации (ИСО), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный туристский альянс/Международная автомобильная федерация (МТА/ФИА), Международный союз железных дорог (МСЖД) и Федерация "Трансфригорут интернешнл".

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Документация: TRANS/WP.30/221

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 1

4. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (TRANS/WP.30/221).

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 2

5. Рабочая группа приняла к сведению информацию секретариата об организации круглого стола в связи с шестьдесят восьмой сессией Комитета по внутреннему транспорту (7-9 февраля 2006 года) на тему: "Транспортная безопасность в

панъевропейском контексте. Отдельные вопросы и возможности". Ряду межправительственных и неправительственных организаций, а также некоторым правительствам будет предложено сделать сообщения о своей деятельности в этой области и определить пробелы в международной системе транспортной безопасности, в работе по устранению которых ЕЭК ООН могла бы играть определенную роль. Кроме того, планируется более подробно рассмотреть следующие четыре вопроса:

а) безопасность транспортной инфраструктуры, б) безопасность на внутренних терминалах и во внутренних портах, с) повышение безопасности с точки зрения квалификации персонала и доступа к профессии и d) транспортная безопасность на границах. Рабочая группа также приняла к сведению, что на своей сорок четвертой сессии (Женева, 27-28 сентября 2005 года) Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике ЕЭК ООН (WP.24) рассмотрела вопрос о процедурах облегчения пересечения границ, связанных с интермодальными транспортными операциями в панъевропейском контексте. В частности, Рабочая группа отметила подготовку Международным комитетом железнодорожного транспорта (МКЖТ) совместной накладной для зон МГК/СМГС, которую также намерены использовать в качестве таможенной транзитной декларации. Рабочая группа сочла это интересным решением, за выполнением которого следует проследить в будущем.

6. Рабочая группа приняла к сведению сообщение о присоединении Либерии к ряду конвенций, относящихся к ее ведению. В этом контексте Рабочая группа настоятельно призвала другие делегации проверить, к каким конвенциям ЕЭК ООН в области облегчения пересечения границ они присоединились, а также положение в связи с их осуществлением. Информация о статусе этих конвенций может быть получена на следующем вебсайте: [http://www.unece.org/trans/conventn/agreem\\_cp.html](http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html). Рабочая группа решила, что на своих будущих сессиях она произведет обзор ряда конвенций, которые входят в сферу ее компетенции и которыми она не занимается на регулярной основе.

7. Рабочая группа приняла к сведению сообщение секретариата об обзоре деятельности ЕЭК ООН, который был начат в 2005 году. Выводы этого обзора содержатся в докладе "Состояние ЕЭК ООН, доклад по результатам внешней оценки", который был опубликован 30 июня 2005 года. Впоследствии комитет под председательством посла Бельгии в Женеве сделал ряд рекомендаций, которые будут переданы сессии Комиссии ЕЭК ООН. Особый интерес для Рабочей группы представляют просьбы к Комитету по внутреннему транспорту представить предложения вновь созданному Исполнительному комитету о путях и средствах усиления роли Конвенции МДП и повышения транспарентности в управлении функционированием Конвенцией МДП, а также активизировать деятельность в области пересечения границ и облегчения торговли в сотрудничестве с Комитетом по торговле и представить соответствующие предложения.

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 3

8. Рабочая группа приняла к сведению информацию представителя Европейской комиссии по следующим вопросам, касающимся деятельности Рабочей группы:

- Экспериментальный проект НКТС/МДП. Этот экспериментальный проект для использования НКТС для обмена данными МДП между государствами - членами Европейского сообщества был начат 1 июля 2005 года. В настоящее время шесть государств, выступающих в роли стран отправления и въезда в Сообществе, занимаются сбором подробных сведений о книжках МДП для НКТС и десять государств, выступающих в роли стран назначения и выезда в Сообществе, получают и обрабатывают эти данные. Проект продемонстрировал возможность использования НКТС для МДП, и в настоящее время обсуждается вопрос об облегчении сбора данных. Был подготовлен проект правил для изменения законодательства Сообщества, устанавливающего правовую основу для процедуры НКТС/МДП.
- Уполномоченный грузополучатель в рамках МДП. Разрешение для уполномоченного получателя МДП в рамках Европейского сообщества вступило в силу 1 октября 2005 года. Были подготовлены административные договоренности, основанные на договоренностях о транзите Сообщества.
- Присоединение Румынии к Конвенции об общем транзите. Ожидается, что 1 января 2007 года к Европейскому союзу присоединятся Румыния и Болгария. В этом контексте предполагается, что Румынии будет предложено присоединиться к Конвенции об общем транзите и так называемой Конвенции SAD 1 января 2006 года.
- Совместная накладная МГК/СМГС. Европейская комиссия участвовала в обсуждении вопроса о разработке совместной накладной, которая должна быть введена в 2006 году. Комиссия полагает, что эта совместная накладная приемлема в качестве основы для упрощенной процедуры железнодорожного транзита Сообщества/ЕАСТ, однако упрощенные процедуры таможенного транзита для зоны Сообщества/ЕАСТ не будут объединены с таможенными процедурами для зоны СМГС.

9. Рабочая группа приняла к сведению замечания МСАТ о некоторых административных проблемах, которые, возможно, возникали в связи с осуществлением решения об уполномоченном грузополучателе в Европейском сообществе. Рабочая

группа отметила, что Европейская комиссия и МСАТ на двухсторонней основе рассмотрят эти вопросы, и рекомендовала вновь их обсудить на будущих сессиях в случае продолжения возникновения проблем, которые влияют на общее применение Конвенции.

10. Рабочая группа приняла к сведению информацию ИСО о продолжающейся работе над печатями и пломбами, протоколами обмена информацией и проектом поправки ИСО 1496, касающимся целостности контейнерной двери. Рабочая группа предложила ИСО представить максимально подробную письменную информацию по этим вопросам, с тем чтобы их можно было также рассмотреть в контексте Конвенции МДП и конвенций, касающихся контейнеров.

11. Рабочая группа приняла к сведению, что многие государства - члены ЕЭК ООН уже выразили свое намерение осуществлять Рамочное соглашение для обеспечения безопасности и упрощения глобальной торговли, которое было принято Советом ВТО в июне 2005 года. Рабочая группа отметила, что предстоящая сессия Административного комитета Конвенции состоится 10 и 11 ноября 2005 года в штаб-квартире ВТО в Брюсселе.

12. Рабочая группа предложила делегациям представить на ее будущих сессиях информацию о деятельности в связи с переговорами в рамках Всемирной торговой организации (ВТО) по вопросам, связанным с транспортом и облегчением перевозок и вытекающим из решений раунда переговоров в Канкуне, в частности в связи с переговорами, касающимися статьи 5 Соглашения ГАТТ по транзиту.

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ")**

Документация: ECE/TRANS/55 (<http://border.unece.org/> - Legal Instruments); TRANS/SC.2/2005/2; неофициальный документ № 5 (2005 год)

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 4

### **а) Статус Конвенции**

13. Рабочая группа была проинформирована о том, что участниками Конвенции являются 47 Договаривающихся сторон. Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции имеется на следующем вебсайте:

[http://www.unece.org/trans/conventn/agreem\\_cp.html](http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html) - 48. Информацию о статусе

Конвенции можно получить на следующем вебсайте (требуется подписка):

<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chaperXI/subchapA/treaty17/asp>.

**б) Подготовка нового приложения, касающегося пересечения границ железнодорожным транспортом**

14. Рабочая группа приняла к сведению, что документ TRANS/SC.2/2005/2, содержащий сообщения Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) относительно разработки нового приложения к "Конвенции о согласовании", который будет охватывать вопросы, связанные с пересечением границ в ходе железнодорожных перевозок, был представлен только на русском языке. Поэтому Рабочая группа решила не обсуждать данный вопрос на нынешней сессии.

15. Рабочая группа приняла к сведению сообщение секретариата о том, что 17 и 18 октября 2005 года ОСЖД организует четвертую сессию в Вильнюсе (Литва) для подготовки проекта нового приложения 9. После этой сессии проект приложения 9 будет представлен Рабочей группе для комментариев, а затем рассмотрен Конференцией, которая будет проведена ОСЖД в первой половине 2006 года. В конечном счете проект нового приложения 9 будут передан Административному комитету Конвенции о согласовании для рассмотрения и возможного принятия.

**ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И КОММЕРЧЕСКИХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1956 ГОДА)**

Документация: TRANS/WP.30/2005/31; TRANS/WP.30/2005/27; ECE/TRANS.107/Rev.1; ECE/TRANS/108; (<http://border.unece.org/> - Legal Instruments)

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 5

**а) Статус Конвенций**

16. Рабочая группа приняла к сведению, что число Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и коммерческих дорожных перевозочных средств (1956 года), составило соответственно 77 и 40. Полный список Договаривающихся сторон этих Конвенций имеется на следующем вебсайте: [http://www.unece.org/trans/conventn/agreem\\_cp.html#48](http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48). Информацию о статусе этих Конвенций можно получить на следующих вебсайтах (требуется подписка): <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/>

chapterXI/subchapA/treaty8.asp, <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty10.asp>.

**b) Применение Конвенций**

17. Рабочая группа приняла к сведению документ TRANS/WP.30/2005/27, переданный МТА/ФИА, в котором содержится обзор ряда вопросов, по которым МТА/ФИА желают уточнить текст этих двух Конвенций; в частности, речь идет об использовании термина "в кратчайший возможный срок", содержащегося в статьях 13.3 и 14.3 Конвенций 1954 и 1956 годов, соответственно, об использовании термина "форс-мажор" в контексте применения международной конвенции, а также о требованиях некоторых стран в отношении подтверждения свидетельства о местонахождении. По первым двум упомянутым выше аспектам Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций ранее проинформировало Рабочую группу о том, что оно не в состоянии дать их толкование, не зная результатов подготовительной работы по Конвенциям.

18. Рабочая группа выразила мнение о том, что в связи с вопросами, касающимися использования термина "в кратчайший возможный срок" и термина "форс-мажор", все же следует дать толкование. С этой целью Рабочая группа поручила секретариату подготовить в сотрудничестве с МТА/ФИА два комментария к тексту Конвенции. С учетом того, что комментарии для толкования этих двух Конвенций пока не поступило, Рабочая группа также поручила секретариату подготовить справочник по этим двум Конвенциям, аналогичный Справочнику МДП, с целью разработки сводного текста всех правовых положений и комментариев, касающихся этих двух Конвенций. Рабочая группа также поручила секретариату учесть мнения по этим двум Конвенциям, которые ранее излагала Рабочая группа и которые нашли отражение в докладах Рабочей группы. В связи с вопросом о подтверждении свидетельства о местонахождении Рабочая группа сочла, что такое подтверждение следует требовать не на регулярной основе, а только в тех случаях, когда выявлена потребность в принятии таких дополнительных мер с учетом используемого подхода к управлению рисками.

19. Рабочая группа также приняла к сведению документ TRANS/WP.30/2005/31, переданный МТА/ФИА, в котором содержится предложение по резолюции о применении Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств и коммерческих дорожных перевозочных средств. Соответствующая резолюция в этом отношении была принята в 1984 году Группой экспертов по таможенным вопросам, связанным с транспортом, которая являлась предшественницей Рабочей группы, однако



ввиду внесения поправок в эти Конвенции и присоединения к ним Договаривающихся сторон МТА/ФИА сочли, что существует потребность в обновлении данной резолюции.

20. Рабочая группа решила изменить предлагаемый текст резолюции с целью включения в нее указанных ниже элементов:

- эта резолюция не должна препятствовать облегчению условий временного ввоза транспортных средств, выходящему за рамки положений обеих Конвенций;
- эту резолюцию следует адресовать Договаривающимся сторонам обеих Конвенций, странам, применяющим эти Конвенции де-факто, а также другим региональным комиссиям ООН;
- в этой резолюции следует сделать ссылку на предыдущую резолюцию, принятую в 1984 году.

21. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию о том, что резолюции, принимаемые в рамках Рабочей группы, становятся обязательными для стран в тот момент, когда они недвусмысленно указывают в письменном виде Исполнительному секретарю ЕЭК ООН свое намерение связать себя обязательствами по тексту резолюции.

22. Рабочая группа приняла резолюцию, содержащуюся в приложении I к настоящему докладу; она станет резолюцией № 51 Рабочей группы. Рабочая группа просила секретариат передать эту резолюцию всем упомянутым в ней сторонам.

## **ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 6

23. Как напомнила Рабочая группа, Управление по правовым вопросам (УПВ) Организации Объединенных Наций сообщило секретариату о том, что Организация Объединенных Наций не может стать депозитарием Конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с использованием накладных СМГС, принятой КВТ в феврале 2005 года, поскольку установившаяся практика депозитария сводится к принятию функций депозитария только в отношении региональных договоров, когда они составляются в рамках региональных комиссий Организации Объединенных Наций и открыты для участия всех членов, т.е. отнюдь не в отношении соглашений, имеющих субрегиональный характер. Кроме того, УПВ не может стать депозитарием Конвенции, основывающейся на другом международно-правовом документе, депозитарием которого Организация

Объединенных Наций не является. С учетом практики, установившейся в Организации Объединенных Наций, депозитарием этой Конвенции не может стать и ЕЭК ООН.

24. Рабочая группа приняла к сведению, что секретариат в сотрудничестве с ОСЖД направил УПВ ответ, в котором отметил, что характер этой Конвенции на самом деле не является субрегиональным, поскольку в соответствии с ее статьей 21 ее Договаривающимися сторонами могут стать также страны, расположенные за пределами зоны СМГС, и что положения этой Конвенции распространяются на страны, находящиеся вне региона ЕЭК ООН. УПВ пока еще не ответило на это сообщение.

25. Рабочая группа подчеркнула важное значение принятия Конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с использованием накладных СМГС с целью создания однородной правовой основы для использования накладной СМГС в качестве таможенного документа в этом регионе. Рабочая группа отметила, что значение вступления в силу этой Конвенции еще больше возрастет с разработкой совместной железнодорожной накладной МГК/СМГС, которая позволит создать цельную транспортную сеть между странами - членами соответственно зоны ОТИФ и зоны ОСЖД и, следовательно, обеспечит возможность образования комплексной общеевропейской системы железнодорожного транзита. И наконец, Рабочая группа усомнилась в том, что ссылка УПВ на стандартную практику ООН является веским основанием для отказа от роли депозитария. Рабочая группа сочла, что такой отказ должен основываться только на правовых доводах. По этой причине Рабочая группа поручила секретариату связаться с УПВ и просить его пересмотреть свое решение относительно роли ООН в качестве депозитария Конвенции.

## **ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Документация: ECE/TRANS/17 и Amend.1–24; Справочник МДП 2005 года (<http://tir.unece.org>)

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 7

### **а) Статус Конвенции**

26. Рабочая группа приняла к сведению, что 16 сентября 2005 года к Конвенции присоединилась Либерия; таким образом, число Договаривающихся сторон Конвенции составляет 66 и она применяется на территории 55 из них.

27. Полный список Договаривающихся сторон Конвенции и перечень стран, на территории которых могут осуществляться перевозки МДП, прилагаются к докладу о работе тридцать девятой сессии Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/79, приложение 1) и имеются также на следующем вебсайте: [http://www.unece.org/trans/conventn/agreem\\_cp.html#48](http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48). Постоянно обновляемая информация, касающаяся области применения Конвенции МДП, имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

28. Рабочая группа приняла к сведению, что 1 октября 2005 года вступили в силу следующие две поправки к Конвенции:

- поправка к статье 1 b) новой пояснительной записки 0.1 b) к Конвенции, принятая Административным комитетом МДП 26 сентября 2003 года (уведомление депозитария С.N.519.2005.TREATIES-5);
- поправки к пунктам 9 и 10 статьи 3 приложения 2 и к пунктам 9 и 10 статьи 4 и части I приложения 7 к Конвенции, принятые Административным комитетом МДП 14 октября 2004 года (уведомление депозитария С.N.520.2005.TREATIES-6).

**b) Пересмотр Конвенции**

**i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики**

29. Рабочая группа приняла к сведению информацию о ходе осуществления этапов I и II процесса пересмотра МДП, которая содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2005/13.

**ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/218; TRANS/WP.30/214; TRANS/WP.30/192; TRANS/WP.30/2005/32; TRANS/WP.30/2005/28; TRANS/WP.30/2005/20; TRANS/WP.30/2005/14; TRANS/WP.30/2005/13; TRANS/WP.30/2005/11; TRANS/WP.30/2005/5; TRANS/WP.30/2005/2-TRANS/WP.30/AC.2/2005/1; TRANS/WP.30/2004/31; TRANS/WP.30/2004/30; TRANS/WP.30/2004/29; неофициальный документ № 9 (2005 год); неофициальный документ № 4 (2005 год)

30. Рабочая группа приняла к сведению документ TRANS/WP.30/2005/28, подготовленный секретариатом в консультации с Европейской комиссией и МСАТ, в котором содержится текст проекта рекомендации об использовании кода ГС в книжке

МДП. Рабочая группа вновь провела обстоятельное обсуждение доводов "за" и "против" использования кода ГС в контексте процедуры МДП. Рабочая группа решила передать текст проекта рекомендации, включая некоторые изменения, которые содержатся в приложении 2 к настоящему докладу, на рассмотрение Административного комитета МДП на его сороковой сессии в феврале 2006 года. В связи с применением этой рекомендации Рабочая группа сочла, что, несмотря на явно выраженную практику проставления операторами подписи на желтой странице (отрывном листке, не предназначенном для таможенного использования) книжки МДП, эта страница не предназначена для таможенных целей. Делегация Турция зарезервировала свою позицию в отношении проекта рекомендации, что должно быть подтверждено в письменном виде.

- Использование новых технологий

31. Рабочая группа отметила, что документ TRANS/WP.30/2005/32, подготовленный секретариатом, в котором содержится справочный образец для проекта eTIR, на нынешней сессии отсутствует из-за задержки перевода этого документа. Вместе с тем Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию об основных положениях данного документа. Рабочая группа решила вернуться к его рассмотрению на своей сессии в феврале 2006 года.

32. МСАТ выразил мнение о том, что ограничения в связи с проектом eTIR, охарактеризованные в справочном образце, должны в большей степени отражать финансовые аспекты проекта.

33. Рабочая группа приняла к сведению неофициальный документ № 9 (2005 год), подготовленный секретариатом в консультации с Европейской комиссией и содержащий описание основных принципов системы eTIR. Представитель Европейской комиссии выразил мнение о том, что в этом документе охарактеризована будущая компьютеризированная система МДП, которая в максимально возможной степени соответствует нынешней системе МДП, базирующейся на бумажной документации, и что эта система совместима с системой НКТС. Отметив, что неофициальный документ был распространен только на английском языке всего лишь за несколько дней до начала совещания, Рабочая группа тем не менее выразила мнение о том, что изложенные в этом документе директивы, касающиеся будущего проекта eTIR, ясны, и поддержала мнение, что Специальной группе экспертов по компьютеризации следует использовать директивы, содержащиеся в неофициальном документе № 9 (2005 год), для проведения будущих дискуссий.

34. МСАТ отметил, что, по его мнению, задержка с опубликованием документации противоречит обычной практике функционирования рабочих групп в рамках Комитета по внутреннему транспорту и неприемлема для принятия решений, имеющих столь важное стратегическое значение для будущего системы МДП. Ускоренная процедура препятствует проведению необходимых консультаций на национальном уровне. МСАТ выразил серьезные сомнения в отношении возможностей компьютеризации системы МДП в условиях, когда частично отсутствует информация о результатах распространения вопросника среди генеральных директоров таможенных органов. Охарактеризованная стратегия направлена на компьютеризацию элементов системы, которые уже были подвергнуты компьютеризации в рамках инициатив ИТ, предпринятых промышленными кругами в сотрудничестве с некоторыми таможенными органами. МСАТ же предложил продолжить работу на основе существующего мандата, отметив то обстоятельство, что обеспечить компьютеризацию можно лишь в рамках партнерских отношений между государственным и частным секторами при условии соблюдения основополагающих принципов Конвенции МДП и осуществления капиталовложений в систему, которая уже была отчасти компьютеризирована. МСАТ будет готов принять активное участие в таком процессе и внесет надлежащие предложения.

35. Рабочая группа приняла к сведению замечания, высказанные МСАТ. Рабочая группа заявила о том, что она способна признать свои обязанности, и выразила намерение обеспечить, чтобы таможенные органы имели свою собственную систему, функционирующую под их собственным контролем.

36. Рабочая группа рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2005/20, содержащий обзор доводов "за" и "против", с одной стороны, внесения поправок в нынешнюю Конвенцию или, с другой стороны, подготовки новой конвенции eTIR в связи с разработкой проекта eTIR.

37. Обсудив этот вопрос, Рабочая группа пока не достигла по нему консенсуса и решила рассмотреть его более подробно на своей предстоящей сессии.

38. И наконец, Рабочая группа обсудила вопрос о расширении сферы охвата работы по проекту компьютеризации за счет не только процедуры eTIR, но и процедуры eTransit с целью выработки глобальной процедуры таможенного транзита, охватывающей все виды транспорта. Рабочая группа сочла, что пока, по-видимому, нет необходимости в разработке предложений в данном направлении.

39. Рабочая группа приветствовала предложение делегации Словакии организовать проведение следующей сессии Специальной группы экспертов в 2006 году в Словакии.

**iii) Предложения по поправкам к Конвенции**

Документация: TRANS/WP.30/2005/29; TRANS/WP.30/GE.2/2005/1; TRANS/WP.30/2005/24; TRANS/WP.30/2005/23; TRANS/WP.30/2005/19; TRANS/WP.30/2005/18; TRANS/WP.30/2005/17; TRANS/WP.30/2005/16; TRANS/WP.30/2005/15; TRANS/WP.30/2005/7; TRANS/WP.30/2005/6; TRANS/WP.30/2004/38; TRANS/WP.30/2004/37; TRANS/WP.30/2004/33; TRANS/WP.30/2004/32; TRANS/WP.30/2004/25; TRANS/WP.30/2004/24; TRANS/WP.30/2004/14; TRANS/WP.30/2004/11; TRANS/WP.30/2003/22; TRANS/WP.30/2003/11; TRANS/WP.30/2003/10; TRANS/WP.30/2003/30; TRANS/WP.30/216; TRANS/WP.30/R.179; неофициальный документ № 8 (2005 год); неофициальный документ № 2 (2004 год)

40. Рабочая группа напомнила о том, что на своей сто десятой сессии она рассмотрела ряд предложений по поправкам.

41. Рабочая группа рассмотрела документ TRANS/WP.30/2005/29, переданный Европейским сообществом и содержащий пересмотренное предложение о внесении поправок в статью 4 Конвенции. После надлежащего обсуждения данного вопроса был предложен следующий текст для дальнейшего уточнения смысла этой статьи: "При перевозке грузов с соблюдением процедуры МДП уплата или обеспечение ввозных либо вывозных пошлин и сборов, помимо указанного в статье 3 b), не осуществляется". Одна из делегаций запросила дополнительное время для изучения данного предложения, и поэтому Рабочая группа решила вернуться к рассмотрению предлагаемого текста на своей сессии в феврале 2006 года с целью его возможного принятия.

42. Рабочая группа напомнила, что на своей сто десятой сессии она рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2005/17, содержащий разъяснение предпосылок, относящихся к пункту 2 статьи 8. Ввиду того что в одном из государств - членов ЕС рассматривается судебное дело, в связи с которым могут быть затронуты положения пункта 2 статьи 8, Сообщество на предыдущей сессии предложило пока отложить любое дальнейшее обсуждение данного вопроса. Рабочая группа приняла к сведению, что судебные процедуры все еще осуществляются, и решила вернуться к этой теме на одной из своих будущих сессий с целью рассмотрения также любых последствий, которые может иметь принятие аргументов, затронутых в рамках упомянутых судебных дел. Делегация Германии вызвалась подготовить документ к одной из последующих сессий Рабочей группы с разъяснением связи между пунктом 2 статьи 8 и рассматриваемыми судебными делами.

43. Затем Рабочая группа продолжила обсуждение документа TRANS/WP.30/2005/29, переданного Европейским сообществом и содержащего предложения о внесении поправок в пояснительную записку к пункту 3 статьи 8 и о включении новых пояснительных записок к статьям 3 b) и 23 Конвенции. Рабочая группа сочла, что в целом по предлагаемым поправкам можно достичь согласия, однако выразила мнение о том, что эти предложения следует рассматривать в качестве составной части пакета, включающего также предложение о внесении поправок в статью 4 Конвенции. С учетом того, что принятие решения, касающегося предложения о внесении поправок в статью 4, было отложено до предстоящей сессии, Рабочая группа также решила вернуться к рассмотрению предложений о внесении поправок в пояснительную записку к пункту 3 статьи 8 и о включении новых пояснительных записок к статьям 3 b) и 23 Конвенции на своей следующей сессии.

44. Рабочая группа продолжила рассмотрение и принятие доклада о работе третьей сессии Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра Конвенции, содержащегося в документах TRANS/WP.30/2005/24 и Corr.1.

45. Рабочая группа приняла к сведению итоги работы четвертой сессии Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра Конвенции, которая состоялось 3 октября 2005 года. Специальная группа экспертов рассмотрела документ TRANS/WP.30/GE.2/2005/2, переданный правительством Нидерландов и содержащий ряд предложений о внесении поправок в статьи 8 и 11, а также в часть III приложения 9 к Конвенции, включая предложения, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/2005/19, переданном Российской Федерацией. Специальная группа экспертов не сделала окончательных выводов по предлагаемым поправкам и поэтому вынесла рекомендацию для Рабочей группы о том, чтобы провести пятую сессию Группы экспертов ориентировочно 10 и 11 ноября 2006 года. Доклад о работе этой сессии будет приведен в документе TRANS/WP.30/GE.2/2005/3. К делегациям была обращена просьба передать в секретариат до 18 октября 2005 года свои предложения по поправкам к Конвенции, которые они желают вынести на рассмотрение на пятой сессии Специальной группы экспертов. Делегация Российской Федерации выразила твердую надежду на то, что предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.30/2005/19, будет рассмотрено на предстоящей сессии Специальной группы экспертов. Рабочая группа просила Специальную группу экспертов в первоочередном порядке обсудить предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.30/2005/19, на ее следующей сессии.

**c) Применение Конвенции****i) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МДП**

46. Рабочая группа приняла представленную МСАТ информацию о функционировании системы SAFETIR МДП. За период с 1 января по 31 августа 2005 года МСАТ получил сообщения SafeTIR по 91% операций со средней задержкой в 7 дней. Только 3,13% сообщений было передано в режиме реального времени. Что касается запросов по сверке данных, направляемых таможенными органами с целью проверки факта прекращения операций с применением книжки МДП, то за этот же период МСАТ направил 8 452 запроса по сверке данных и получил ответы на 74% своих запросов со средней задержкой в 40 дней.

47. Рабочая группа приняла к сведению предложение секретариата, отметившего, что секретариату и МСАТ следует предпринять совместные усилия для обеспечения беспрепятственного вступления в силу предлагаемого приложения 10 к Конвенции, в частности с целью подготовки стран, которые еще не обеспечили соответствия этим требованиям. Данное предложение было поддержано МСАТ, который отметил, что он вместе с секретариатом займется этими вопросами на двустороннем уровне.

48. Делегация Российской Федерации напомнила Рабочей группе о своем предложении, сделанном на сто десятой сессии Рабочей группы, относительно включения информации о начале перевозки МДП в систему SafeTIR МСАТ. МСАТ проинформировал Рабочую группу о том, что он изучает возможности использования такого механизма и вернется к данному вопросу на одной из предстоящих сессий Рабочей группы.

**ii) Урегулирование требований по уплате**

49. Рабочая группа заслушала информацию МСТ относительно следующих данных:

- за период с 1 января по 15 сентября 2005 года МСАТ получил 13 125 уведомлений/предварительных уведомлений, направленных таможенными органами своим национальным гарантийным объединениям;
- неурегулированные требования об уплате по состоянию на 15 сентября 2005 года: 5 348;
- урегулированные претензии за период с 1 января по 15 сентября 2005 года: 1 654.



50. Рабочая группа приняла к сведению представленную делегацией Турции информацию о том, что все большее число дел, связанных с таможенными претензиями, рассматривается в суде.

**iii) Вопросы, касающиеся технических положений**

51. Никаких вопросов в рамках данного пункта повестки дня затронуто не было.

**iv) Справочник МДП**

Документация: документ ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>); Справочник МДП 2005 года

52. Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции и пояснительные записки, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП.

53. Обновленный вариант Справочника 2005 года имеется в печатном виде, на КД-ПЗУ и в электронном формате на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>) на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

**v) Прочие вопросы**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2005/16

54. Рабочая группа приняла к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/AC.2/2005/16, в котором в соответствии с просьбой Европейского сообщества содержится сводный вариант Конвенции, подлежащий рассмотрению Административным комитетом МДП. Рабочая группа отметила, что данный документ представлен только в информационных целях.

55. Рабочая группа приняла к сведению итоги недавнего национального семинара МДП, состоявшегося в Азербайджане, а также регионального семинара МДП для стран Центральной Азии и Китая, который был проведен в Пекине 22 и 23 сентября 2005 года.

**ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ ТАМОЖЕННОГО  
ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ**

Документация: TRANS/WP.30/127

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 8

56. Никакой новой информации по этому вопросу делегации не представили.

## **ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ**

Документация: неофициальный документ № 11 (2005 год); TRANS/WP.30/2005/8; TRANS/2004/19 и TRANS/2004/18; неофициальный документ № 5 (2005 год)

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 9

57. Рабочая группа отметила неофициальный документ № 11 (2005 год), подготовленный секретариатом и содержащий обзор резолюций, принятых Рабочей группой в период с 1984 по 2005 год. Рабочая группа решила вернуться к этому вопросу на своей следующей сессии и настоятельно рекомендовала делегациям изучить резолюции, представляющие особый интерес. В этой связи секретариату было поручено подготовить к одной из будущих сессий документ, содержащий перечень стран, которые приняли резолюции Рабочей группы.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 10

### **а) Сроки проведения следующих сессий**

58. Рабочая группа решила созвать свою сто двенадцатую сессию в течение недели с 30 января по 3 февраля 2006 года совместно с сороковой сессией Административного комитета МДП.

59. Сто тринадцатую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 29 мая по 2 июня 2006 года.

60. Сто четырнадцатую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 16 по 20 октября 2006 года.

### **б) Ограничение на распространение документов**

61. Рабочая группа решила не вводить никаких ограничений на распространение документов.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

Мандат и справочная информация: TRANS/WP.30/221, пункт 11

62. Рабочая группа решила утвердить доклад о работе своей сто одиннадцатой сессии.

Приложение 1

**ПРИМЕНЕНИЕ ТАМОЖЕННОЙ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ  
ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И  
ТАМОЖЕННОЙ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ КОММЕРЧЕСКИХ  
ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1956 ГОДА)**

**Резолюция № 51, принятая Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным  
вопросам, связанным с транспортом, 4 октября 2005 года**

**Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом,**

желая ликвидировать практику мошенничества и злоупотреблений, связанных с использованием таможенных документов, при временном ввозе частных или коммерческих дорожных перевозочных средств,

ссылаясь на резолюцию № 45, принятую Группой экспертов по таможенным вопросам, связанным с транспортом, 16 марта 1984 года, которая устарела,

обращая внимание на тот факт, что система, созданная в рамках Таможенной конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и Таможенной конвенции о временном ввозе коммерческих дорожных перевозочных средств (1956 года), представляет собой единую систему положений и процедур, которые должны полностью осуществляться, применяться и соблюдаться теми правительствами, которые присоединились к этим Конвенциям, и теми правительствами, которые применяют их де-факто,

рекомендуя правительствам поручать выдачу документов на временный ввоз только ассоциациям, уполномоченным в национальном масштабе и являющимся членами определенной в этих Конвенциях международной организации, предоставляющей достаточные гарантии,

подчеркивая, что настоящая резолюция не должна препятствовать применению странами более широких льгот, чем льготы, предусмотренные Конвенциями, упомянутыми в настоящей резолюции,

предлагает Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии, в силу глобального характера данной таможенной системы, а также с учетом заинтересованности стран - членов Европейской экономической комиссии в заложенных в

этой системе возможностях для облегчения пересечения границ, обратить на этот вопрос внимание Договаривающихся сторон Конвенций о временном ввозе дорожных перевозочных средств соответственно 1954 и 1956 годов, стран, применяющих эти Конвенции де факто, и других региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций в целях содействия надлежащему применению Конвенций и присоединению к ним.

## Приложение 2

### **ВКЛЮЧЕНИЕ КОДА ГС ГРУЗОВ В КНИЖКУ МДП**

#### **Проект рекомендации, принятый Административным комитетом Конвенции МДП 1975 года ... (дата)**

##### **Административный комитет,**

подчеркивая необходимость эффективного осуществления мер по управлению рисками и оценке рисков в отношении транзитных грузов,

принимая во внимание, что перевозке МДП зачастую предшествует представление экспортной декларации, содержащей товарный код груза (так называемый код ГС), в соответствии с Международной конвенцией о гармонизированной системе описания и кодирования товаров,

признавая важность достижения двойной цели, состоящей как в выявлении тех грузов, которые могут представлять риск для безопасности, так и в облегчении перевозки других грузов;

будучи убежден в том, что при наличии доступа к коду ГС его использование в книжке МДП в дополнение к обычному текстовому описанию грузов будет способствовать достижению этой цели;

учитывая, кроме того, что включение кода ГС в книжку МДП также облегчит электронную обработку данных;

признавая, что для вступления в силу соответствующих поправок к Конвенции МДП, которые подготавливаются на этапе III процесса пересмотра МДП, потребуется некоторое время,

1. постановляет рекомендовать держателям книжки МДП или любым другим лицам, заполняющим книжку МДП от их имени, указывать код ГС грузов в графе 10 грузового манифеста на отрывном листке, не предназначенном для таможенного использования (желтая страница) книжки МДП в дополнение к обычному текстовому описанию грузов;

2. настоятельно рекомендует таможенным органам в таможене места отправления проверять, когда это применимо, соответствует ли код ГС, указанный в грузовом манифесте, коду ГС, указанному в экспортной таможенной декларации и/или иных торговых или транспортных документах.

Если книжка МДП была принята к оформлению таможенной места отправления без указания кода ГС, то ни последующей промежуточной таможене, ни таможене места назначения не следует требовать указания кода ГС.

Отсутствие кода ГС грузов в книжке МДП не должно приводить к задержкам в ходе перевозки МДП и не должно служить препятствием для принятия к оформлению книжек МДП. Отсутствие кода ГС не рассматривается в качестве нарушения Конвенции и не влечет за собой никакой ответственности для держателя книжки МДП.

Это же касается тех случаев, когда таможенные органы подозревают, что код ГС, возможно, является неверным, или когда существуют несоответствия между обычным текстовым описанием грузов и кодом ГС.

Без ущерба для пункта 6 статьи 8 Конвенции МДП при несоответствии обычного текстового описания грузов и описания, предусмотренного кодом ГС, верным считается обычное текстовое описание грузов.

Вопрос о практическом применении настоящей рекомендации пересматривается через 12 месяцев после даты ее вступления в силу с целью обеспечения ее соответствия поставленным в ней целям.

Настоящая рекомендация вступит в силу...

-----